

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【北排灣語】 高中學生組 編號 1 號

sikeljangan ta katjepacugan a cuvu'

aicua uri tjasipatanema mavanicua nacemuvu' ikadjunangan a kasiv a cemal. kemasicuay aza tja sevalitan puvarung tu malap tua kinakemudan nua kasiv, vuciar, asav, sapusedjaljepi tua patarevan akinavavayanan a nasi, sa pupacugani tua vavayavayan. pai taljeluay a kisuus tua sikudakudan, nu pucekecekelj, nu kisudjusudju saparesasenay, temalidu zaparutavak. aza siravaan a kitedjek tua asav tua vuciar, kilaying tua nasi nuasavavayan.

siayanga azua nu tjiuma a mazazangiljan, penili' tua pinadjaljemdjem a vaudj a kasiv a asav. inika magaljugalju a tja kakudan. nukaljasalutan penili' tua kasiv a sipauljiva a papiayan tua sudjusudju. namaytucu a kakiljivakan tua ma'acuvucuvung a vavayavayan. aza lingudali, veljevelj kata zangav sinikiligu tunamapausev asavavayan. aza ljasaras a cinusuan aljakarav pinukakudanan ta nasi na savavayan. saka aza lukuc, nu papucekelj a mazazangiljan sipakialalang ta tjiuma. aicua valingatu, ayata sarungua' a tjavarung nu pacunitjen tua ludjuludju a asav nua kasiv. sika siniputarevan ta kinangua' na vavayavayan. sinanparutavak ta "kavalanga valjingatu kiyurag sa kiljacengi" aya. aicua tjava maljian a saluman kata kinangua'an,

nu kaljavuciaran, aza u'alja'aljay sipakaleva tua sudjusudju a papusalum. sikipasikip na vavayavayan akialalanga. sinanparavac navuculj a tjava.

saka aicua djaraljav kasicuayan natemalem sakamaya a mazazangiljan tu kaka'epuan nua ta'alja'aljan; sikapalisilisi a asav; siparutavatavk nu masudjusudju; sipaketip a asav, nguangua aravac azaying! ljakua tucuanga tjara masupuanga maca'u. aicua 'uljicaca namasankakudan nu papuljiva; sasan'apudrunge nu djemuljat. azua dja'as sipapuljiva nupucekelj a mamazangiljan; sipapiayayan tua sudjusudju na u'alja'aljai nu kaljasalutan auta. sinan parutavak "kavalanga lida'asen nu kiyurag kisuraljiralj" aya.

aza papuljiva apatarevan, tja tjengelayan tja kiljivak ta tja sudju, aza sipapuljivaljiva ika palaing tumapenetjanga papecevung. kemasicuay puvarungan natjavuvu, avan nusikaizua na tjakakudan a pauljiva. aicua sinisusu a tjaukel apaka tua cemel tua kasiv tua vuciar akinljang, ulja namasan nitjenanga kakituluhan kakivauvaljan nua tjaivilivililj.

認識植物文化

從排灣族習俗可以知道，貴族身分女子結婚架鞦韆有一定的藤蔓裝飾，一般青年豐收祭時送的情柴也有一定的意義。

垂枝石松貴族身分之象徵，並彰顯新娘聖潔才能立鞦韆。刺茄是貴族專屬的配戴裝飾，香蕉或荖葉喻潔身自愛的少女。山蘇象徵女性家族崇高的社會地位。山柚在比喻女性，如春天萌葉的鮮嫩。是昔日情詩常引用之詞。台灣梔子花是小姐最喜歡的頭飾，男子當禮物來贈予心儀的情人，排灣族對其是如族花般的重視。

榕樹象徵家族的興盛，頭目家屋其前院必種榕樹，是以前部落聚會場所，榕葉用來祈福，構樹是情柴文化的情物、祭祀刺球的材料。九芎樹在傳唱情歌時，隱含著嚮往永保青春。

貴族結婚儀式中，情柴是男方送女方重要的聘禮。而一般青年男子送情柴的時機是在收穫祭。這不表示送情柴給女友之後，一定要結婚，但收到的女方會很光榮。我們的祖先很有智慧，這種傳情藝術很有人情味！